

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISIÓN ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martín de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martín de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martín de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martín de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz

Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon

ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

RENOVACION Y BENDICION DE PAREJAS

El Sábado 30 de diciembre durante la misa de las 6:30PM, tendremos la renovación de votos de aquellas parejas que esten casadas por la Santa Iglesia y la bendición para todas las parejas.

RIFA PARA RECAUDAR FONDO

El Sábado 30 de diciembre después de la misa de las 6:30PM, tendremos la rifa para recaudar fondos para poder mantener la Iglesia abierta de lunes a viernes hasta las 5:00PM. Luego habrá un compartir en el sótano de la Iglesia.

EXPOCISION DEL SANTISIMO



Horario

Lunes 6:00PM-7:00PM

Martes 9:00AM-12:00PM

Miercoles 6:00PM- 7:00PM

Jueves 9:00AM-12:00PM

Viernes 9:00AM-12:00PM

MISA, NOVENA DEL DIVINO NIÑO Y ROSCA DE REYES

El Viernes 5 de Enero a las 7:00 PM. Empezando con la Exposición del Santísimo a las 6:00 PM, Rosario, Novena y compartiremos la Rosca de Reyes con café te en el sótano de la Iglesia.



SABATINA

Sábado 30 de Diciembre a las 7:00PM
Más información llamar a Sarah Arista
(347) 907-0107

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Es muy importante que usted se registre como miembro de la parroquia.

PUBLICIDAD

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de nuestra comunidad. Póngase en contacto con la Rectoría para más información

HORARIO DE MISAS EN NOCHE BUENA Y NAVIDAD

DOMINGO 24 DE DICIEMBRE 2017

- 9:00AM SANTA MISA EN INGLES**
- 10:30AM SANTA MISA EN ESPAÑOL**
- 12:00PM SANTA MISA EN ESPAÑOL**
- 5:00PM MISA PARA LAS FAMILIAS (BILINGUE)**
- 12:00AM MISA DE MEDIANOCHE (BILINGUE)**

LUNES 25 DE DICIEMBRE 2017

- 10:30AM MISA DEL DIA DE NAVIDAD (BILINGUE)**

HORARIO DE MISAS DE FIN DE AÑO Y AÑO NUEVO

DOMINGO 31 DE DICIEMBRE 2017

- 9:00AM SANTA MISA EN INGLES**
- 10:30AM SANTA MISA EN ESPAÑOL**
- 12:00PM SANTA MISA EN ESPAÑOL**
- 7:00PM MISA DE FIN DE AÑO (BILINGUE)**

LUNES 1ERO. DE ENERO 2018

- 10:30AM MISA DEL DIA DE AÑO NUEVO (BILINGUE)**

INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

SATURDAY, December 23rd 6:30 PM
Acción de gracias al Señor por el Aniversario de Boda de Beatriz & salvador Caballero

MONDAY, December 25th 10:30 PM
Acción de gracias al Señor por el cumpleaños de Melanie Terrero Rijo
Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Raymond Suh & Family

SUNDAY, December 24th 9:00 AM
Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Raymond Suh & Family

TUESDAY, December 26th 9:00 AM
✠ Eucebio María Luna

10:30 AM
✠ María Francisca García *Por la salud de Holanda Macaya

WEDNESDAY, December 27th 7:00 PM
✠ Maxima Lantigua

12:00 PM
✠ Mario Villeta ✠ Diane Vazquez

THURSDAY, December 28th 9:00 AM
✠

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM

FRIDAY, December 29th 9:00 AM
✠

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Diciembre 2017



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
Donado por: Juan Torres

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
December 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Diciembre 2017



En Memoria de:
Francisco Bombon
Angelita Chimbo
Donado por: Rosa Bombon
Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
Diciembre 2017



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
Donado por: Juan Torres

“NAVIDAD, ERES TÚ”

“ CHRISTMAS, IS YOU ”

“La Navidad suele ser una fiesta ruidosa: nos vendría bien un poco de silencio, para oír la voz del Amor” Navidad eres tú, cuando decides nacer de nuevo cada día y dejar entrar a Dios en tu alma. El pino de Navidad eres tú, cuando resistes vigoroso a los vientos y dificultades de la vida. Los adornos de Navidad eres tú, cuando tus virtudes son colores que adornan tu vida. La campana de Navidad eres tú, cuando llamas, congregas y buscas unir. Eres también luz de Navidad, cuando iluminas con tu vida el camino de los demás con la bondad, la paciencia, alegría y la generosidad. Los ángeles de Navidad eres tú, cuando cantas al mundo un mensaje de paz, de justicia y de amor. La Estrella de Navidad eres tú, cuando conduces a alguien al encuentro con el Señor. Eres también los reyes magos, cuando das lo mejor que tienes sin importar a quien. La música de Navidad eres tú cuando conquistas la armonía dentro de ti. El regalo de Navidad eres tú, cuando eres de verdad amigo y hermano de todo ser humano. La tarjeta de Navidad eres tú, cuando la bodad está escrita en tus manos. La felicitación de Navidad eres tú, cuando perdonas y reestableces la paza aun cuando sufras. La cena de Navidad eres tú, cuando sacias de pan y de esperanza al pobre que está a tu lado. Tú eres, si, la noche de Navidad, cuando humilde y consiente, recibes en el silencio de la noche al Salvador del mundo sin ruidos ni grandes celebraciones; tú eres sonrisa de confianza y de ternura, en la paz interior de una Navidad perenne que establece el Reino dentro de ti. Una Feliz Navidad para todos” (Radio Vaticano)

Christmas is usually a noisy party: we could use a little silence, to hear the voice of Love “Christmas is you, when you decide to be born again every day and let God into your soul. The Christmas pine is you, when you resist vigorous winds and difficulties of life. The Christmas decorations are you, when your virtues are colors that adorn your life. The Christmas bell is you, when you call, gather and seek to unite. You are also a Christmas light, when you illuminate with your life the path of others with kindness, patience, joy and generosity. The Christmas angels are you, when you sing to the world a message of peace, justice and love. The Christmas Star is you, when you lead someone to meet the Lord. You are also the wise men, when you give the best you have no matter who. Christmas music is you when you conquer the harmony within you. The Christmas gift is you, when you are truly, friend and brother of every human being. The Christmas card is you, when the word is written in your hands. The Christmas greeting is you, when you forgive and reestablish the peace even when you suffer. The Christmas dinner is you, when you give bread and hope to the poor man who is by your side. You are, yes, Christmas night, when you humble and consent, you receive in the silence of the night the Savior of the world without noise or great celebrations; you are a smile of trust and tenderness, in the inner peace of a perennial Christmas that establishes the Kingdom within you. A Merry Christmas for all

(Vatican Radio)

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

SUNDAY DECEMBER 24TH 2017

- 9:00AM ENGLISH HOLY MASS**
- 10:30 AM SPANISH HOLY MASS**
- 12:00PM SPANISH HOLY MASS**
- 5:00PM FAMILY MASS (BILINGUAL)**
- 12:00AM MIDNIGHT MASS**

MONDAY DECEMBER 25TH 2017

- 10:30AM CHRISTMAS MASS (BILINGUAL)**

NEW YEAR'S EVE MASS SCHEDULE

SUNDAY DECEMBER 31ST 2017

- 9:00AM ENGLISH HOLY MASS**
- 10:30 AM SPANISH HOLY MASS**
- 12:00PM SPANISH HOLY MASS**
- 7:00PM NEW YEAR'S EVE MASS (BILINGUAL)**

MONDAY JANUARY 1ST 2018

- 10:30AM NEW YEAR'S MASS (BILINGUAL)**

RENEWAL & BLESSING OF COUPLES

On Saturday, December 30th, during 6:30PM Mass, we will renew vows of the couples who are married by Church and blessing for all other couples

RAFFLE TO RAISE FUND

On Saturday, December 30th, after 6:30PM Mass, we will have the raffle to raise fund to keep the Church open Monday through Friday until 5:00PM. Then there will be a gathering in Church basement

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT SCHEDULE

- Monday 6:00PM-7:00PM*
- Tuesday 9:00AM-12:00PM*
- Wednesday 6:00PM- 7:00PM*
- Thursday 9:00 AM-12:00PM*
- Friday 9:00AM-12:00PM*



DIVINE CHILD'S NOVENA AND MASS & BREAD OF KING

On Friday January 5th at 7:00 PM. Beginning with Exposition of the Blessed Sacrament at 6:00 PM, Holy Rosary and Novena. We will share the bread of king with coffee and tea in Church basement.



PARISH REGISTRATION

It is important to register as a member of the parish

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Pease call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

La unción de los enfermos se celebra cuando sea requerido.

ANOINTING OF THE SICK

Anointing of the sick is celebrated upon request.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales) : Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS: Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO • OFFERTORY

OFERTORIO DICIEMBRE 16 Y DICIEMBRE 17 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM	\$ 482.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM	\$ 1,117.00
	10:30AM.....	\$ 2,053.80
	12:00PM.....	\$ 1,386.00
F.F.P ❖	\$ 478.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM....	\$ 401.00



OFFERTORY DECEMBER 16th & DECEMBER 17th 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS